

WALTERSCHEID

Den nya generationen vidvinkelaxlar 80°

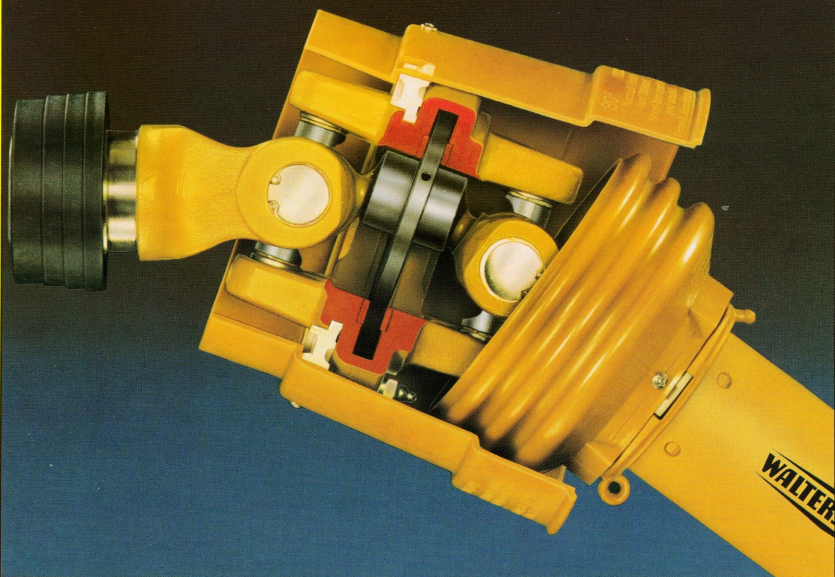
Den nye vidvinkelaksel-generation 80°

Uusi laajakulmanivelakselisukupolvi 80°

Större överföringskapacitet och större vinkelrörlighet

Mere effektoverføring og større vinkelbevægelighed

Enemmän tehoa voimansiirtoon, lisää liikevaraa nivelkulmiin



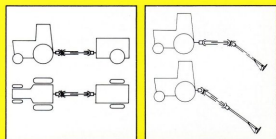
En ny toppkapacitet inom vidvinkeltekniken

Den nya generationen Walterscheid vidvinkelaxlar uppvisar en rad kapacitets- och funktionshöjande kännetecken.

I takt med de ökade kraven har alla kapacitetsöverförande detaljer förstärkts och optimerats. Dessutom har böjningsvinkeln kunnat ökas till 80°. Vinkelrörligheten och den jämna överföringen av vridrörelsen gatanteras nu vid körning i kurvor om 80°. 80° vidvinkelaxlar levereras i fyra storlekar: WWE och WWZ-utföranden.

En nyudvikling i vidvinkeltekniken

Den nye generation af Walterscheid vidvinkelaxlar kan overfore en større effekt og har flere anvendelsesmuligheder. I takt med de voksende krav på



WWE-utförande

WWE-utförande är en axel med en vidvinkelknut och en normalknut. Att sätta in en WWE är motiverat, om huvudsakligen endast ensidiga knutavvinklingar förekommer. Dvs om vrid- resp kopplingspunkten mellan traktor och redskap ligger inom vidvinkelknutens område och normalknutens vinkel på motsätaende sida är ringa. Typiska användningar är stallgödselspridare och lastvagnar men även påhängsredskap, vid hitchkoppling exempelvis gödseltankvagnar o dyl.

WWE-udførelse

WWE-udførelsen er en aksel med et vidvinkelkrydsled og et enkelt krydsled. WWE-akslen bruges, når der ved kurvefar optræder eensidig afvinkling, d. v. s. når svingningspunktet hhvs. tilkoblingspunktet mellem traktor og redskab ligger ved vidvinkelledet, og der på den modsatte side ved enkeltledet er en lille afvinkling. Typiske anvendelsestilfælde er kunstgødningsspredere og opsamlevogne med trækstang, men også bugserede maskiner, som bliver tilkoblet i hitchkrog, som f.eks. gyllevogne og roeoptagere.

WWE

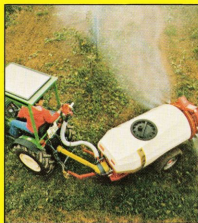
WWE-nivelakselissa toinen pää on varustettu laajakulmanivelellä ja toinen normaalinivelellä. Tämä on järkevä ratkaisu silloin, kun kaareajoissa esiintyy vain toisenpuoleisia nivelkulmia, – ts. kun traktorin ja työkonen välinen taitto- tai kytkentäpiste on laajakulmanivelel puolella ja vastapuolen normaalinivelel kulma pysyy pienenä. Tyyppisiä käyttökohteita ovat esim. yleisperävaunut ja noukintavaunut, joissa on kiinteä vetoaisa, samoin hinattavat työkonet, jotka kytetään suoraan traktorin vetokoukkuun.



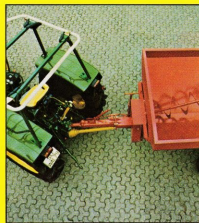
Stallgödselspridare
Kunstgödningsspredere
Yleisperävaunu



Gödseltankvagn
Gyllevogn
Lietevaunu



Bogserad spruta
Bugseret sprøjte
Hinattava kasvinsoajeluuruisku



Kunstgödselspridare
Kunstgödningspredere
Lannoitelevitin

markedet er alle effektoverførende dele blevet forstærket og optimeret. Derved er det nu muligt at gøre afvinklingen større – op til 80°.

Vinkelbevægeligheden og den konstante drejebævegelse ved kurvefarer op til 80° er hermed opfyldt. 80° vidvinkelakslen leveres i 4 størrelser, som WWE eller WWZ-udførelser.

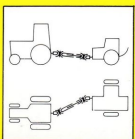
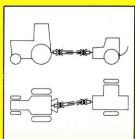
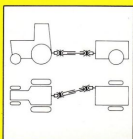
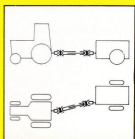
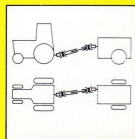
Uusin huippusaavutus laajakulmatekniikassa

Uusi Walterscheid laajakulmanivelakselsukupolvi vastaa kasvaneiden teho vaatimusten ja uusien teknisten ratkaisujen asettamiin haasteisiin. Tämä toteutettiin kaikkia voimaa siirtäviä

rakenneosia vahvistamalla ja rakennetta parantamalla; näin nivelkulma voitiin nostaa 80° :een.

Tasainen pyörimisliike ja nivelkulmien riittävä liikevara on nyt mahdollinen jopa 80° jyrkkiä kaarteita ajettaessa.

80° :een laajakulmanivelakseleita toimitetaan neljää kokoluokkaa WWE ja WWZ tyyppinä.



WWZ-utförande

WWZ-utförandet är en vidvinkelaxel med två vidvinkelknutar. WWZ bör sättas in, när olika avvinklingar uppstår i bägge knutarna eller när avvinklingen är för stor för en normalknut; likaledes vid ojämn och utrymmeskrävande avvinklingar. Typiska användningar är redskap med mycket förskjutna axelanslutningar samt t ex vid lastvagnar med vridbar dragstång, högtryckspressar, o dyl.

WWZ-udførelse

WWZ-udførelsen er en aksel med 2 vidvinkelkrydsled. WWZ-akslen bruges, når der i begge krydsled optræder forskellige afvinklinger, som er for store for et enkelt krydsled – under alle omstændigheder ved uens og rumlige afvinklinger. Typiske anvendelsestilfælde er maskiner med stærkt forsat tilslutningsaksel i forhold til traktor, som f.eks. ved opsamlevogne med svingbar trækstang og højtrykspreser.

WWZ

WWZ-nivelaksellisella on laajakulmanivel kummassakin päässä. Tämä on tarpeen, kun molempien nivelten kulmat ovat erisuuria tai liian suuria normaalinivelelle. Näin myös, jos nivelkulmat ovat erisuuntaisia. Tyypillisiä käyttökohteita ovat työkoneet, joissa nivelakselin liittännät sijaitsevat epäsymmetrisesti kuten esim. taittava-aisaisissa noukintavaunuissa ja kovapaalaimissa.



Højtrykspres
Højtrykspresse
Kovapaalain



Lastvagn
Opsamlevogn
Noukintavaunu



Stor-bajpress
Stor ballepresser
Pyöröpaalain



Helautomatisk upptagare
Rooeptager
Juurikkaan korjuukone

Nytt vidvinkelskydd SD (vidvinkel 80°) för framtida krav

Detta skydd har utvecklast med hänsyn till de speciella krav som ställs för att skydda vidvinkelknuten. Skyddet tillgodoser förutom de franska kraven också kommande internationella säkerhetssträvanden.

Det är konstruerat i flera delar och består av det välkända axelskyddet, kombinerat med det nyutvecklade skyddet för vidvinkelknutar. Tack vare skyddets speciella utförande täcks knuten väl i alla vinklar. Inte ens vid stora avvinklingar kan kontakt uppstå med den roterande knuten. Skyddstrattens koniska form garanterar största möjliga vinkelkapacitet förutsatt att friutrymmet hos traktor och redskap är det som internationell standard föreskriver.

Ny vidvinkel-rörbeskyttelse SD (80° vidvinkel) till kommande krav

Denne udvikling tilgodeser de specielle krav, der stilles til rørbeskyttelsen til vidvinkelaksler. Rørbeskyttelsen opfylder foruden de franske krav også kommande internationale sikkerhedsbestemmelser.

Den er opbygget af flere dele og består af den kendte rørbeskyttelse, kombineret med den nyudviklede beskyttelse til vidvinkelkrydsleddet. På grund af den specielle beskyttelseskonstruktion er krydsleddet ved alle afvinklinger helt beskyttet. Selv ved meget store afvinklinger berører krydsleddet ikke rørbeskyttelsen. Ved hjælp af den koniske form på beskyttelsestragten opnås den maksimale afvinkling ved de normerede frirum på traktor og maskine.

Uusi laajakulma-nivelakselisuojus SD (laajakulma 80°) tulevaisuuden vaatimuksiin

Tämä suojus on kehitetty ottaen huomioon laajakulmanivelen asettamat erityisaateet. Suojus täyttää Ranskan turvallisuusmääräysten lisäksi myös tulevat kansainväliset vaatimukset. Se koostuu ennestään tutusta nivelakselisuojuksesta täydennettänä uudella laajakulmaniveliltä varten kehitetyllä suojuksella.

Suojuksen erikoisrakenteen ansiosta laajakulmanivel on kaikissa nivelkulmissa täyssuojattu. Suojus ei joudu suurisakaan nivelkulmissa kosketuksiin nivelen kanssa. Suojussupplion kartiomainen muoto takaa täyden liikevaran nivelkulmissa, mikäli traktorissa ja työkooneissa on standardinmukaiset vapaatilat.



Walterscheid vidvinkelknut 80°
Walterscheid vidvinkelled 80°
Walterscheid-laajakulmanivel 80°

Viktiga påpekanden

Den maximala avvinklingen för varje vidvinkelknut i stillastående och i drift är 80°. Större avvinklingar är inte tillåtna. De leder till svåra skador. Vidvinkelaxlar vid konstanta avvinklingar är beroende av specifika driftsfall. Vid kontinuerlig drift får avvinklingen ej överstiga 25°. Vidvinkelaxlar är ingen ersättning för vinkelväxlar.

Viktige råd

Den maksimale afvinkling er 80° pr vidvinkelkrydsled i stillstand og ved drift. Større afvinkling er ikke tilladt, da dette medfører uødelagelse af krydsleddet. Brugen af vidvinkelaksel ved konstant afvinkling afhænger af det specifikke tilfælde, men må ikke overstige 25°. Vidvinkelakslen erstatter ikke et vinkelgear.

Varteenotettavaa

Suurin sallittu nivelkulma laajakulmaniveliltä kohten on 80° sekä koneen käytössä että seisossa. Suuremmat kulmat johtavat nivelen rikkoontumiseen. Laajakulmanivelakselin soveltuvuus samansuuruisina pysyviin käyttökulmiin on ratkaistava tapaus tapaukselta. Suurin sallittu jatkuva nivelkulma on 25°. Laajakulmanivelakselit eivät korvaa kulmavaihdetta.


WALTERScheid

Jean Walterscheid GmbH
Hauptstraße 150
D-5204 Lohmar
Telefon (02246) *12-0
Telefax 12-501
Telex 889651 a jewa d
Teletex 224630 WALO
Postaddress; Postisoite:
Postfach 1955, D-5200 Siegburg

Generalagent:
Generalagent:
Maahantuojat:

Svenska Uni-Cardan AB

Box 42120
12612 STOCKHOLM
Tel. 08-180375
Fax 08-184910
Telex 19272

Äterförsäljare:
Forhandler:
Myyjä:
Över hela landet